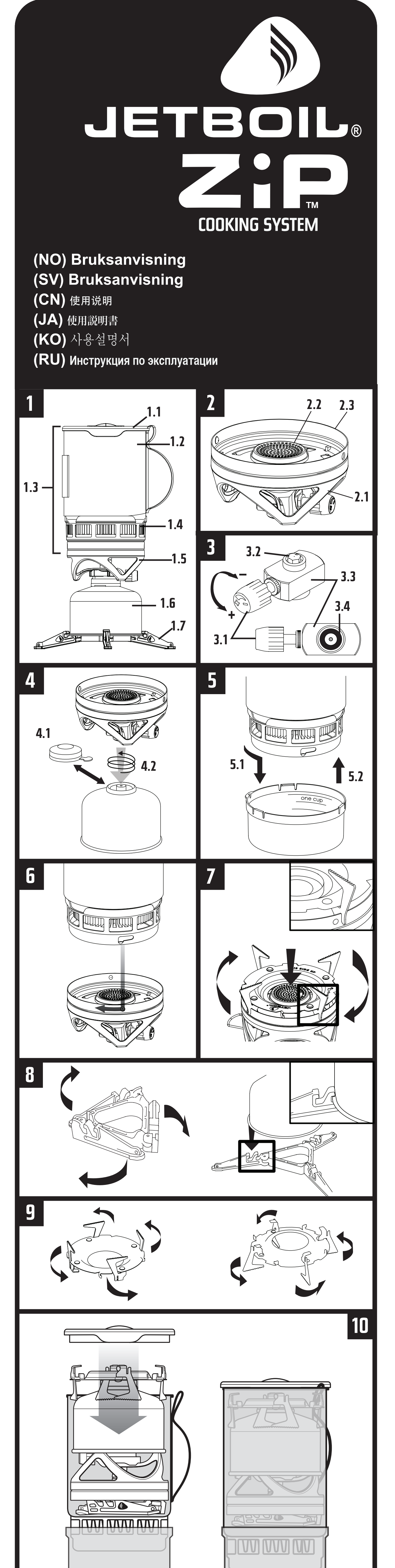


(NO) NORSK

Viktig: *Les disse bruksanvisningene nøye. Gjør deg kjent med innretningen før du tilkopler den til gassbeholderen. Behold disse instruksjonene for fremtidig referanse.* **KUN FOR UTENDØRS BRUK**

FOR DIN SIKKERHET

Om du lukter gass:
1. Ikke forsøk å tenne på innretningen.
2. Slukk åpne flammer.
3. Frakople fra brenseltilførselen.

Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre væsker med brannfarlig damp i nærheten av denne eller andre innretninger.



FARE
Denne innretningen kan produsere karbonmonoksid som ikke avgir noen lukt.
Bruk av det på et innesluttet sted kan ta livet av deg.
Aldri bruk denne innretningen i et innesluttet sted slik som campingbil, telt, bil eller hjemme.

Om det er en lekkasje i din innretning (gasslukt), flytt det til et godt ventilert sted, flammefri beliggenhet hvor lekkasjen kan påvises og stoppes. Se etter lekkasje på utsiden av din innretning. Ikke bruk en flamme for å påvise lekkasjer; bruk såpevann.
Tilgjengelige deler kan bli meget varme. Hold utilgjengelig for barn. ZIP må brukes på en horisontal overflate, minst 1 m bort fra brannfarlige materialer. Ikke flytt, løft eller vipp ZIP mens platen er på. Opplblussing kan oppstå.

SPESIFIKASJONER

Gasskategori: Butan under damptrykk. Kun bruk med 100g/230g/450g Jetboil Jetpower Isobutan/propangasspatroner (solgt separat) Beholder må være i samsvar med EN417 eller AS2278 standard. Det kan være farlig å forsøke å tilpasse andre typer gassbeholdere.
Jetterrelse: 0,21 mm **Gassforbruk:** 65 g/time [0,9 kW] / 4,300 BTU/time

MONTERING

Rådfør deg med de følgende diagrammene vist på side 1 ved montering og bruk av ZIP

1. Fullstendig montert enhet	**6.** Kopp og baseplatefeste
2. Brenner, brenselboks og ventil	**7.** Montering for pannestøtte
3. Kontrollventil	**8.** Bruk av beholderstabilisator
4. Feste for beholder	**9.** Utpakking og oppbevaring av pannestøtte
5. Kopp og bunndeksel	**10.** Pakking og oppbevaring av enhet

Fjern det innpakkete innholdet fra koppen (10). Kontroller at kontrollventilen (3.1) er lukket (drei knotten med solen). Sikre at O-ringen (3.4) er på plass og i god tilstand før du tilkopler gasspatronen. Ikke bruk denne innretningen om den har skadete eller slitte forseglinger, eller lekker, er skadet, eller ikke fungerer som den skal. Fjern dekselet for brenselpatronen (4.1). Hold patronen rett opp og ned og skru den godt på brennerbasen (4.2). Kun stram med hånden, ikke stram for mye. Fold ut stabilisatorbenene og fest stabilisatoren til brenselpatronen (8). Sikre at brenselpatronen er godt festet til og midtstilt på stabilisatoren. Plasser brennerbasen, den festete brenselpatronen og stabilisatoren på en fast, jevn, kald overflate.
Om du bruker utstyr for pannestøtte: Fold ut pannestøtten (9), plasser den på toppen av brennerbasen og roter for å låse (7). Bekreft at støtten er fullstendig festet, plassert og stabil.

DRIFTSADVARSLER

Ikke forlat Jetboil ZIP uten oppsyn mens den er i bruk.
Alltid skift ut brenselbeholdere på en godt ventilert plass, bort fra antennelseskilder, slik som åpne flammer, pilotflammer, elektriske flammer, og bort fra mennesker. **Om du lukter gass** eller hører gass som kommer ut før kontrollventilen er åpnet, **ikke forsøk å antenne brenneren.** Bekreft at kontrollventilen er lukket (drei med solen) og at brenselbeholderen er skrudd godt på. Om gasslukt vedvarer, frakople brenselbeholderen og rådfør deg med seksjonen for feilsøking.
IKKE stek eller kok mat med lavt fuktighetsinnhold. Bruk lave flammeinnstillinger ved oppvarming av væskeholdig mat for å unngå at det koker over. **Om du varmer opp væsker nære maksimal kapasitet, bruk kun lav flammeinnstilling og utøv varsomhet for å unngå at det koker over.**

BRUKSANVISNINGER

Aldri bruk noen typer vindskjerm eller utenders ovn med ZIP. Disse tilbehørene kan overopphete brenselbeholderen. Om du overopphetter beholderen vil den eksplodere. **Antenn brenneren før du plasserer en panne eller kopp på brenneren.** Hold brenneren på en arms lengde, bort fra ansiktet, under antennelse. Flammer kan slynge ut og blusse opp under antennelse. Aldri eksponer ovnen til brannfarlig damp eller væsker mens du antenner brenneren. **Det kan forårsake en eksplosjon eller brann.**
Tenne på brenneren: Ikke drei kontrollventilen (3.1) mot solen for å åpne, tenn med fyrstikker eller en lighter. Bruk kontrollventilen for å justere flammen til lav til medium innstilling. Ikke flytt, løft eller vipp brenneren mens den er slått på. Brensel kan sprøyte og forårsake oppblussing. **IKKE VARM OPP TOMME MATKOPPER.** Tilsett væske eller væskeholdig mat til matkoppen. Bruk lav varme når du fyller opp over 0,5 L, det kan koke over. Fjern plastikkdekselet fra bunnen av matkoppen (5). Plasser koppen på basen drei med solen for å låse på plass (6).
Om du bruker pannestøtte: Aldri bruk en kokebeholder større enn 9 tommer [23 cm] diameter, eller tyngre enn 6,5 pund [3 kg]. Sikre at pannestøttens bein er foldet ut og låst på plass (7) før du plasserer pannen på den.

OPPBEVARING ETTER BRUK

Slå av kontrollventilen (3.1) (stram med solen) for å slukke flammen. Ta matkoppen av brennerbasen (6). Etter du fjerner koppen fra varmen, plasser plastikkdekselet på koppen (5.2).
EKSPONERTE METALLDELER KAN VÆRE VARME, hold koppen ved toppen (1.2) og basen ved brennerbøssen (2.1).
ALLTID KONTROLLER AT BRENNEREN ER SLUKKET FØR FRAKOPLING AV BRENSELBEHOLDEREN (4). Fjern stabilisatoren fra beholderen og fold ut for oppbevaring (8). Skru av brenselpatronen fra brennerbasen (4.2) og sett plast brenselkoppen tilbake (4.1). Plasser stabilisatoren på bunnen av koppen, og plasser brennerbasen på toppen **vendt ned**. Sett brenselbeholderen rett opp og ned på toppen av snudd brennerbase (10). Sett på plass lokket.
Alltid frakople brenselbeholderen etter bruk. Brenselbeholdere kan eksplodere. Oppbevar brenselbeholdere utendørs på en tørr, godt ventilert plass, borte fra varme og utilgjengelig for barn.
Om du bruker pannestøtte: Fjern pannestøtten fra brennerbasen (7), og fold ut beinene (9). Pakk koppen som vanlig; plasser pannestøtten opp ned på toppen av brenselpatronen. Sett på plass lokket.
Rengjøringsinstruksjoner: Ikke bruk oppvaskmaskinmidler eller slipende preparater for å rengjøre - de vil skade koppen. Kun vask koppen for hånd med såpevann.

FEILSØKING OG VEDLIKEHOLD

Ikke modifiser denne innretningen. Denne innretningen må kun repareres av en autorisert person. Om et problem ikke kan korrigeres ved bruk av disse instruksjonene, se begrenset garanti nedenfor. Kontakt din lokale forhandler, distributør, eller Jetboil for deler og/eller service.
O-ring: Om O-ringen (3.4) er skadet eller sprukket, kontakt din forhandler eller Jetboil for service.
Flammen slukkes ikke Ventilen er skadet. Stram ventilen så mye som mulig, blås ut flammen, og ta av brenselpatronen med en gang. Returner til forhandler.

GARANTIINFORMASJON

USA: Jetboil ZIP har en 1-års begrenset garanti. Skulle dette produktet ikke fungere som det skal under normalt bruk innen 1 år etter anskaffelse, kontakt forhandleren eller Jetboil for returinformasjon. Jetboil vil fastsette om problemet er dekket av denne garantien. Om det er det vil Jetboil reparere eller skifte ut enheten ved eget skjønn, og returnere den til deg gratis. Denne garantien dekker ikke skade eller feilfunksjon som oppstår fra misbruk, feilaktig vedlikehold, uaktsomhet, normal slitasje, ulykke, eller bruk annet enn som beskrevet i disse instruksjonene. Denne garantien gjelder kun den originale kjøperen. Kjøpsbevis er krevd. Utenfor som oppgitt heri, finnes det ingen andre garantier, uttrykte eller påståtte, inkludert men ikke begrenset til påståtte garantier for salgbarhet og skikkethet for en spesiell hensikt. Jetboil skal ikke være ansvarlig for følgelige eller tilfeldige skader under noen omstendigheter. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter. Du kan også ha andre rettigheter som varierer fra stat til stat. Noen stater tillater ikke eksklusjon eller begrensning av tilfeldige eller følgelige skader, eller begrensninger på påståtte garantier, så ovenstående eksklusjoner eller begrensninger gjelder kanskje ikke for deg.
INTERNASJONALT: Kontakt din lokale forhandler eller distributør for informasjon angående garantier som dekker din ZIP. For en liste med distributører, rådfør deg med listen som er oppført på dette arket, eller besøk www.jetboil.com. Ikke modifiser denne innretningen. ZIP må kun repareres av en autorisert person. Returner til din lokale forhandler eller distributør om en feil ikke kan korrigeres ved bruk av disse instruksjonene.

(SV) SVENSKA

Viktigt! *Läs noggrant igenom den här bruksanvisningen. Se till att du förstår hur gasolköket fungerar innan du ansluter det till en gasbehållare. Spara de här instruktionerna för framtida behov.* **ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK.**

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Om du känner lukten av gas:
1. Tänd inte gasolköket.
2. Släck lågor i närheten.
3. Stäng av gastillförseln.

Använd och förvara inte bensin eller någon annan vätska med lättantändliga ångor i närheten av det här gasolköket.

KOLMONOXIDFÖRGIFTNING

VARNING!
Det här gasolköket kan producera luktfri kolmonoxid.
Det kan vara dödligt att använda gasolköket i ett inneslutet rum.
Använd aldrig gasolköket i ett inneslutet rum som t.ex. en husbil, ett tält, en bil eller i hemmet.

Om du misstänker att gasolköket läcker (du känner lukten av gas), flytta det då genast till en plats som är väl ventilerad och helt utan öppna lågor så att du kan stoppa läckan. Se till att du befinner dig utomhus när du letar efter läckor. Använd inte en låga för att hitta en läcka. Använd istället tvålvatten.
Gasolkökets delar kan bli väldigt varma. Håll barn borta från gasolköket. Gasolköket ZIP måste användas på en plan yta, minst 1 m från eldfarligt material. Flytta inte, lyft inte och luta inte gasolköket ZIP när brännaren är tänd. Detta kan orsaka en eldsvåda.

SPECIFIKATIONER

Gaskategori: Butangas under tryck. Använd enbart med 100 g, 230 g eller 450 g Jetboil Jetpower isobutangas- och propangasbehållare (säljs separat). Standardbehållare för köket är EN417 eller AS2278. Det kan vara farligt att använda andra typer av gasbehållare med gasolköket.
Munstycke: 0,21 mm **Gaskonsumtion:** 65 g/h [0,9 kW] / 4300 Btu/h

MONTERING

Använd bilderna på sidan 1 när du monterar ihop och använder gasolköket ZIP:

1. Hopsatt gasolkök	**6.** Anslutning av kokkärl och brännare
2. Brännare, bas och ventil	**7.** Montering av kastrullstöd
3. Reglerventil	**8.** Montering av stödben för gasbehållare
4. Fäste för gasbehållare	**9.** Fälla upp/ihop kastrullstöd
5. Kokkärl och bottenhölje	**10.** Ihoppackning och förvaring av gasolkök

Ta ur det ihoppackade gasolköket från kokkärlet (10). Kontrollera att reglerventilen (3.1) är stängd (vrid medurs). Se till att O-ringen (3.4) är i gott skick och att den sitter i ordentligt innan du ansluter reglaget till gasbehållaren. Använd inte gasolköket om det har slitna eller skadade förslutningar. Använd heller inte köket om det läcker, är skadat eller inte fungerar som det ska. Ta bort locket på gasbehållaren (4.1). Håll gasbehållaren upprätt och skruva fast den på brännaren (4.2). Skruva fast behållaren med händerna. Se till att du inte skruvar fast den för hårt. Fäll ut stödet och fäst det till gasbehållaren (8). Se till att gasbehållaren sitter stadigt i mitten av stödet. Ställ brännaren, gasbehållaren och stödet på en fast, plan och kall yta.
Om du använder kastrullstödet: Fäll upp kastrullstödet (9) och fäst det på brännaren genom att vrida på stödet (7). Bekräfta att stödet är stabilt och sitter fast ordentligt.

VARNING!

Lämna inte gasolköket Jetboil ZIP utan uppsikt under användning.
Byt alltid gasbehållare på en plats som är väl ventilerad och som inte är i närheten av andra människor och tändningsanordningar såsom lågor och eld. **Om du känner lukten av gas** eller hör ljudet av gas innan reglerventilen öppnats, tänd då inte brännaren. Kontrollera att reglerventilen är stängd (vrid medurs) och att brännaren sitter ordentligt fastskruvad. Om du fortfarande känner lukten av gas, skruva av gasbehållaren och läs avsnittet Felsökning.
Stek eller koka INTE mat med låg vätskehalt. Använd en svag låga när du värmer mat i flytande form för att undvika att det kokar över. **Om du värmer vätska och kokkärlet är nära maxkapacitet, använd svag låga för att undvika att det kokar över.**

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Använd aldrig gasolköket ZIP med något typ av vindskydd eller tilsammans med andra friluftskök. Sådana tillbehör kan överhetta gasbehållaren. Om du överhettar gasbehållaren så exploderar den. **Tänd brännaren innan du placerar en kastrull eller kopp på brännaren.** Håll brännaren på armslångt avstånd från ansiktet under tändning. Lågan kan flamma upp under tändning. När du tänder gasolköket, håll det borta från lättantändliga ångor och vätskor. **Annars finns det risk för explosion och eldsvåda.**
Tänd brännaren: Vrid sakta reglerventilen (3.1) moturs för att släppa på gas och tänd med tändstickor eller en cigarettändare. Justera reglerventilen så att lågan brinner svagt till mellanstarkt. Flytta inte, lyft inte och luta inte brännaren när den är tänd. Bränsle kan spilla och orska en eldsvåda. **VÄRM ALDRIG ETT TOMT KOKKÄRL.** Förse kokkärlet med vätska eller flytande mat. Använd låg värme när kokkärlets innehåll är över 0,5 l. Annars kan det lätt koka över. Ta bort plasthöljet på botten av kokkärlet (5). Sätt fast kokkärlet på brännaren genom att vrida det medurs (6).
Om du använder kastrullstödet: Använd aldrig en kastrull eller stekpanna som är större än 23 cm i diameter och väger mer än 3 kg. Se till att kastrullstödets ben är utfällda och låsta (7) innan du sätter en kastrull ovanpå stödet.

FÖRVARING EFTER ANVÄNDNING

Stäng reglerventilen (3.1) och släck lågan genom att vrida medurs. Ta loss kokkärlet från brännaren (6). När du tagit av kokkärlet från lågan, sätt fast plasthöljet (5.2) på kokkärlet.
VISSA METALLDELAR KAN VARA VARMA – håll i kokkärlets plasthölje (1.2) och i brännarens bas (2.1).
KONTROLLERA ALLTID ATT BRÄNNAREN ÄR SLÄCKT INNAN DU SKRUVAR AV GASBEHÅLLAREN (4). Ta bort stödbenen från gasbehållaren och fäll ihop dem för förvaring (8). Skruva loss gasbehållaren från brännaren (4.2) och sätt tillbaka locket på gasbehållaren (4.1). Sätt stödbenen i botten av kokkärlet och ställ brännaren ovanpå **med ovansidan nedåt**. Sätt gasbehållaren ovanpå den uppochnervända brännaren (10). Sätt fast locket.
Skruva alltid av gasbehållaren efter användning. Gasbehållare kan explodera. Förvara gasbehållare utomhus på en torr, kall och väl ventilerad plats utom räckhåll för barn.
Om du använder kastrullstödet: Ta bort kastrullstödet från brännaren (7) och vik ihop benen (9). Packa ihop kokkärlet som vanligt och placera kastrullstödet uppochner, ovanpå gasbehållaren. Sätt fast locket.
Rengöringsanvisningar: Rengör inte kokkärlet i diskmaskin eller med en sträv borste – det kan skada kokkärlet. Rengör kokkärlet för hand med såpa och vatten.

FELSÖKNING OCH UNDERHÅLL

Gör inga ändringar på gasolköket. Gasolköket får endast repareras av en auktoriserad reparatör. Om ett problem inte kan åtgärdas genom att använda de här instruktionerna, var vänlig se avsnittet Begränsad garanti nedan. Kontakta din lokala återförsäljare, distributör eller Jetboil för reservdelar och/eller service.
O-ring: Om O-ringen (3.4) är skadad eller sprucken, kontakta din lokala återförsäljare eller Jetboil för service.
Lågan slocknar inte: Ventilen är trasig. Skruva åt ventilen så mycket som möjligt, blås ut lågan och skruva omedelbart av gasbehållaren. Lämna tillbaka gasolköket där du köpte det.

GARANTIINFORMATION

USA: Jetboil ZIP har en begränsad garanti på 1 år. Om den här produkten inte fungerar som den ska inom 1 år från inköpsdatum trots regelrätt användning, kontakta din återförsäljare eller Jetboil för information om återköp. Jetboil beslutar huruvida problemet täcks av den här garantin. Om så är fallet reparerar eller ersätter Jetboil köket efter eget godtycke och levererar det till dig kostnadsfritt. Den här garantin täcker inte skador eller tekniska fel som uppstått p.g.a. felaktig användning, felaktigt underhåll, vårdslöshet, normalt slitage, olyckor eller användning som inte specifierats i den här bruksanvisningen. Den här garantin gäller endast för personen som gjorde det ursprungliga köpet. Inköpsbevis krävs. Med undantag för ovanstående begränsade garanti finns det inga andra garantier, uttryckligt angivna eller ej, inklusive men inte begränsade till underförstådda utfästelser om allmänna beskaffenheter och lämplighet för visst ändamål. Jetboil hålls inte ansvarigt för några som helst skador, oförutsedda eller ej. Den här garantin ger dig vissa bestämda juridiska rättigheter. Du kan också komma att ha andra rättigheter som kan variera från land till land. Vissa länder tillåter inte undantag från eller begränsning av ansvar för oförutsedda skador eller följdskador, eller undantag från eller begränsning av underförstådda garantier, vilket kan göra att ovanstående begränsningar eller undantag inte gäller för dig.
INTERNATIONELLT: Kontakta din lokala återförsäljare eller distributör för information om ditt ZIP-gasolköks garantier. En lista över distributörer finns i den här bruksanvisningen. Du kan även besöka jetboil.com. Gör inga ändringar på gasolköket. ZIP-köket får endast repareras av en auktoriserad reparatör. Lämna tillbaka varan till din lokala återförsäljare eller distributör om du inte kan lösa ett problem med hjälp av de här instruktionerna.

(CN) [示意图]

重要：请仔细阅读本使用说明。在将本器具与气体容器连接前，熟悉它的用法。请保留本使用说明，以便日后参考。本器具只能在室外使用。

为了您的安全

如果您闻到气体的气味：
1. 不要试图点燃器具。
2. 扑灭任何明火。
3. 切断燃料供应。

不要在本器具或任何其他器具的附近存放或使用汽油或任何其他带易燃蒸汽的液体。

一氧化碳危害



危险
本器具可能产生无味的一氧化碳。在密闭空间内使用本器具可能会有生命危险。不要在野营车、帐篷、汽车或住宅等密闭空间内使用本器具。

如果您的器具发生泄漏（闻到气体的气味），请将它搬到一个可以检测及阻止泄漏的通风良好且不存在火焰的地方。在室外检查器具上的泄漏点。不要用火焰去检测泄漏点，应该使用肥皂水。
可接触部件可能变得非常烫。让您的孩子远离本器具。ZIP必须在水平面上操作，并且与任何易燃材料至少间隔1米。在燃烧器燃烧时，不要移动、提起或倾侧ZIP。燃烧可能会摇曳不定。

规格

气体类型：蒸汽压下的丁烷。只能与100克/230克/450克Jetboil Jetpower异丁烷/丙烷气罐（另行销售）配合使用。燃料罐必须符合EN417或AS2278标准。与其他类型的气体容器配合使用可能会产生危险。
喷射尺寸：0.21毫米。气体消耗量：65克/小时[0.9千瓦]/4300BTU/小时

组装

在组装和操作ZIP时，请参考第1页上的示意图：

1. 组装完整的器具	**6.** 烹调杯和底板附件
2. 燃烧器、护圈、阀门	**7.** 锅托架的组装
3. 控制阀	**8.** 燃料罐稳定器的使用
4. 燃料罐附件	**9.** 锅托架的拆封和存放
5. 烹调杯和底盖	**10.** 器具的包装和存放

从烹调杯中取出包装在里面的部件（10）。检查控制阀（3.1）是否关闭（顺时针旋转）。在与气罐连接前，确认O型环（3.4）在位置上并且处于良好状态。如果本器具的密封已经损坏或磨损，或者本器具存在泄露、已经损坏或运行不恰当，请不要使用本器具。取下燃料罐帽（4.1）。垂直抓住气罐，然后旋转、固定在燃烧器的基座上（4.2）。只能用手旋紧气罐，并且不能旋得过紧。放下稳定器的支架，将稳定器连接到燃料罐上（8）。确认燃料罐牢固地连接并且对准到稳定器上。把燃烧器基座、附着的燃料罐以及稳定器放在一个坚固、水平、阴凉的平面上。
如果使用锅托架套件：放下锅托架（9），将它放在燃烧器基座的上面，然后旋转锁紧（7）。确认托架完全并且稳固地附着、就位在基座上。

使用注意事项

在使用Jetboil ZIP的过程中，切勿离开。
更换燃料罐必须是在通风良好的地方，并且远离任何火源，比如明火、点火苗、电热器，并且远离其他人。如果在控制阀打开前您闻到了气体的气味或者听到有气体溢出，千万不要点燃燃烧器。确认控制阀是关闭的（顺时针旋转），并且燃料罐是旋紧的。如果持续闻到气体的气味，断开燃料罐的连接，然后参考故障排除部分的说明。
不要煎炒或烹煮水分含量较低的食物。加热流质食物时使用低火设置，以避免沸溢。如果加热的液体接近最高容量，只能使用低火设置并且应该小心避免沸溢。

使用说明

不要与ZIP一起使用任何类型的挡风玻璃或内陆炉。这些附件可能使燃料罐被加温过高。燃料罐被加温过高将会爆炸。在将锅或烹调杯放在燃烧器上前先点燃燃烧器。在点火的过程中与燃烧器保持一臂之距，同时脸部应远离燃烧器。在点火过程中火焰可能会喷出并摇曳不定。在点燃燃烧器时不要使炉子接触到易燃蒸汽或液体。否则可能会导致爆炸或着火。
点燃燃烧器：逆时针缓慢地转动控制阀(3.1)以打开阀门，用火柴或打火机点燃燃烧器。使用控制阀将火焰调节到中低火设置。点火时不要移动、提起或倾侧燃烧器，否则燃料可能会溅出并突然燃烧。不要加热空的烹调杯。将液体或流质食物添加到烹调杯中。添加的量超过0.5升时应使用低火，否则可能会导致沸溢。从烹调杯的底部取下塑料盖(5)。将烹调杯放在基座上；顺时针转动使它固定到位(6)。
如果使用锅托架：不要使用尺寸超过9英寸[23厘米]或重量超过6.5磅[3公斤]的烹煮器。在把锅放到托架上之前，确认锅托架的支架被放下，并被恰当地固定到位 (11)。

使用后的存放

关闭控制阀(3.1) (顺时针紧固)以熄灭火焰。将烹调杯从燃烧器基座上取下(6)。在烹调杯离开热源后，将塑料盖放在烹调杯上(5.2)。
暴露的金属部件可能会很烫。通过保暖棉垫(1.2)抓住烹调杯，通过护圈(2.4)抓住基座。
在与燃料罐断开连接前，务必检查、确认燃烧器(2)上的火焰已经熄灭(4)。从燃料罐上取下稳定器，折叠好后存放起来(8)。将燃料罐从燃烧器基座(4.2)上旋松、取下，然后放上塑料燃料杯(4.1)。将稳定器放在烹调杯的底下，然后把燃烧器基座面朝下放在上面。把燃料罐垂直放在倒置的燃烧器基座上面(10)，然后重新放上盖子。
使用后务必断开燃料罐的连接。燃料罐可能会发生爆炸。把燃料罐存放在室外干燥、通风良好的地方，远离热源，并且孩子接触不到的地方。
如果使用锅托架：从燃烧器基座上取下锅托架(7)，收起支架 (9)。像通常那样包装烹调杯；将锅托架倒置后放在燃料罐的上面，然后重新放上盖子。
清洁说明：不要使用洗碟机或研磨剂清洁，它们会损坏烹调杯。只能用手蘸着肥皂水洗烹调杯。

故障排除和维修保养

不要改装本器具。本器具只能由经授权的人员修理。如果出现根据本说明无法纠正的问题，请参考下面有限保修部分的内容。请联系您所在地区的经销商、分销商或Jetboil公
司，索取部件和/或要求修理。
O型环：如果O型环(3.4)损坏或破裂，请联系您所在地区的经销商或Jetboil公司要求修理。
火焰不熄灭：阀门损坏了。尽可能旋紧阀门，吹灭火焰，然后立即断开燃料罐的连接。把本品送到经销商那里返修。

保修信息

美国地区：Jetboil ZIP享有一年有限保修。如果本产品在购买后一年内，在正常使用情况下出现无法正常工作的情况，请联系经销商或Jetboil公司要求提供返修程序方面的信息。Jetboil公司将自主决定该问题是否属于保修范围。如果属于保修范围，Jetboil公司将根据其自主决定免费修理或更换器具后将器具交还您。本保修不涵盖因误用、不恰当维护、疏忽、正常磨损、事故或用于本说明未规定的用途而产生的任何损坏或故障。本保修仅适用于原始购买者。要求保修时需要提供购买证明。除非本使用说明另有规定，Jetboil公司未提供明示或暗示的任何其他保证，包括但不限于对适销性或适合某一特定用途的保证。Jetboil公司对因任何原因而产生的任何间接或附带损害不承担任何责任。本保修赋予您特定的合法权利。因为所处州的不同，您可能还拥有其他权利。某些州不允许排除或限制间接或附带损害，或限制或排除默认保证。因此上述排除或限制可能不适用您。
国际地区：请联系您所在地区的经销商或分销商，了解您的ZIP可以享受那些保修。有关分销商的名单，请参考本手册其他部分所提供的名单，或登录jetboil.com查询。不要改装本器具。ZIP必须由经授权的人员修理。如果存在根据本说明无法纠正的故障，请联系您所在地区的经销商或分销商。

(JA) 日本

重要： この取扱説明書をよくお読みの上ご使用ください。ガス容器に接続する前に、本機器の使用方法を把握してください。今後の参考に、この取扱説明書を保管してください。本機器は屋外でのみご使用いただけます。

安全のために

如果您闻到气体的气味：
1. 機器を点火しないでください。
2. 直火を消してください。
3. 燃料源からの接続を外してください。

本機器、またはその他の電気器具の周辺に、ガソリンまたはその他の液体を、可燃性蒸気と保管、または使用しないでください。

一酸化炭素の危険性



危険
本機器は、臭気を持たない一酸化炭素を生成します。密閉空間で使用すると、死亡する可能性があります。本機器を、キャンピングカー、テント、車、または自宅などの密閉された場所でしようしないでください。

機器の漏れ（ガスの臭い）がある場合は、通気がよく、可燃物のない場所に移動し、漏れを検出して封じます。機器外部に漏れがないか確認します。漏れの検出には火を使用せず、石鹸水を使用してください。接触可能部分は、非常に熱くなる場合があります。子供の手の届かないところに
保管してください。ZIPは、可燃性物質から少なくとも 1 mはなれた、水平な場所で使用する必要があります。バナーに火が付いている間は、ZIPを移動したり、持ち上げたり、または傾けたりしないでください。火が広がる恐れがあります。

仕様

ガスの種類： 蒸気圧以下のブタン。 100g／230g／450g のJetboil Jetpower イソブタン／プロパンガスカートリッジ（別売） のみを使用してください。キャニスターは、EN417 または AS2278 仕様に適合する必要があります。他のガス容器に装着すると、危険な場合があります。
Jet のサイズ：0.21 mm、 ガス消費量：65 g/hr [0.9 kW] / 4,300 BTU/時間

組立

ZIP を組み立てたり、ご使用になる場合は、ページ１の図を参考にしてください。

1. 組立が完了したユニット	**6.** カップおよび底板取付部
2. バーナー、底部、バルブ	**7.** ポット用支柱の組立
3. 制御バルブ	**8.** キャニスター安定装置の使用方法
4. キャニスター装着部	**9.** ポット用支柱の解体および保管
5. カップおよび底カバー	**10.** ユニットの梱包および保管

カップ(10)からパッケージの内容物を取り出します。制御バルブ(3.1)が閉じていることを確認します（ノブを時計回りに回す）。ガスカートリッジに接続する前に、O リング(3.4)がしっかりと装着され
ていることを確認します。機器が損傷していたり、シール部が磨耗している場合、または、漏れ、破損、または適切に作動しない場合は、使用しないでください。燃料カートリッジキャップ(4.1)を外します。ルアーキャップを外します。カートリッジを縦に固定し、バーナーのベース部(4.2)にしっかりと固定します。この場合は、手で締め付け、あまりきつく締め付けないでください。安定装置の足を開き、安定装置を燃料カートリッジ(8)に装着します。燃料カートリッジが、安定装置の中央にしっかりと装着されていることを確認します。固く、水平で、表面が冷たい場所にバーナーのベース部をセットし、燃料カートリッジを装着します。
ポット用支柱キットを使用する場合： ポット用支柱(9)を開き、バーナーのベース部に置き、回してロックします(7)。支柱がしっかりと、真直ぐに安定して装着されていることを確認します。

使用上の注意

Jetboil ZIP の使用中は、放置しないでください。
燃料容器を交換する際は、常に通気の良い場所、直火、種火、電気ヒーターなどの点下源、または人から離れた場所で行ってください。制御バルブを開く前に、ガスの臭いがしたり、ガスが漏れる音が聞こえる場合は、バーナーに点火しないでください。制御バルブが閉まっており（時計回りに回す）、燃料キャニスターがしっかりと締まっていることを確認します。ガスの臭いが消えない場合は、燃料キャニスターを外し、トラブル・シューティングのセクションを参照してください。
湿度の低い場所では、揚げ物や、食べ物の調理をしないでください。液体の入った
食物を温める場合は、吹きこぼれを防ぐために、火を弱めます。最大容量に近い量の液体を加熱する場合は、弱火設定のみで加熱し、吹きこぼれないよう注意します。

取扱い説明

ウィンドスクリーンまたはアウトバックオーブンなどを、ZIP と一緒に使用しないでください。このようなアクセサリーは、燃料キャニスターをオーバーヒートさせる可能性があります。キャニスターがオーバーヒートすると、爆破が起こります。鍋またはカップをバーナーに乗せる前に、バーナーを点火してください。バーナーが点火中は、腕の長さ分離れた場所に待機し、顔に近づけないようにします。添加中は、火が吹き出たり、燃え上がる場合があります。バーナーに添加中は、ストーブを可燃性蒸気、または液体に接触させないでください。爆発、または火災を引き起こすことがあります。
バーナーを点火する： 点火するには、制御バルブ(3.1)を時計回りにゆっくりと開きながら、マッチまたはライターで点火します。制御バルブを使用して、炎を弱火〜中火設定に調節します。バナーに火が付いている間は、本体を移動したり、持ち上げたり、または傾けたりしないでください。燃料が噴出したり、火が燃え広がる場合があります。調理用カップを空のまま火にかけないでください。調理用カップに、液体、または液体を含む食品を入れます。 0.5 L 以上の液体を調理する場合は、吹きこぼれる場合があるので弱火を使用してください。調理用カップ(5)の底から、プラスチックカバーを取り外します。カップをベース部に置き、時計回りに回して定位置(6)にロックします。
鍋サポートを使用する場合： 直径９イン
チ[23cm]以上、6.5ポンド[3kg]以上の調理器具は決して使用しないでください。鍋を乗せる前に、鍋サポートの脚部が開いた状態で、適切な場所(7)に装着されており、きちんとロックされていることを確認します。

使用後の保管

制御バルブ(3.1)（時計回りで閉じる）を締め、火を消します。調理用カップをバーナーのベース部(6)から取り外します。加熱部からカップを取り外したら、カップにプラスチックのカバーをはめます（5.2）。
露出した金属部は熱い場合があるので、カップは保温カバー(1.2)を、ベースは底部(2.1)をお持ちください。
燃料キャニスター(4)を外す前に、バーナーの火が消えていることを常に確認してください。キャニスターから安定装置を取り外し、折り曲げて保管します(8)。燃料カートリッジを、バーナーのベース部(4.2)から外し、プラスチックの燃料カップをつけます(4.1)。カップの底部に安定装置を装着し、バーナーのベース部をその上に下向きに装着します。バーナーのベース部(10)上部に、燃料キャニスターをたてに取り付けます。蓋をつけます。
使用後は、常に燃料キャニスターを外してください。燃料キャニスターは、爆発することがあります。燃料キャニスターは、屋外の通気性の良い場所で、高温高湿を避けた、子供の手の届かない場所に保管してください。
鍋サポートを使用する場合： 鍋サポートを、バーナーのベース部(7)から取り外し、脚(9)を折り曲げます。カップは通常通り梱包します。鍋サポートは、燃料カートリッジの上に逆さまに置きます。蓋をつけます。
洗浄手順： 洗浄には、食器洗い機、また
は研磨剤を使用しないでください。カップに傷がつく場合があります。カップは、石鹸水で手洗いしてください。
トラブル・シューティングおよびメンテナンス
本電気機器を改造しないでください。 本電気機器の修理は、認可された者のみが行ってください。この取扱い説明に従っても問題が解消されない場合は、以下の「制限付き保証」をご覧ください。また、パーツ、および／またはサービスに関するご質問は、お近くの小売店、代理店、またはJetboil までお問い合わせください。
O-リング： O-リング(3.4)が破損している場合、またはひびが入っている場合は、販売業者、またはJetboil にお問い合わせの上、サービスを依頼してください。
火が消えない場合： バルブが故障しています。バルブをできるだけ固く締め、息を吹いて火を消した直後に、燃料カートリッジを取り外します。販売業者に返品してください。

保証内容

米国： Jetboil ZIPには、1年間の制限保証が付いています。購入から1年以内に、本製品が適切に機能しなくなった場合は、販売業者またはJetboil にお問い合わせの上、返品手続に関する情報を入手してください。Jetboil は、製品に見られる問題が保証の範囲内であるかを判断します。保証でカバーされる場合は、Jetboil は修理または交換の必要性を判定し、それらを無料で提供します。この保証は、誤使用、不適切なメンテナンス、過失、通常の損傷、事故、または取り扱い説明に従わずに使用された場合は適用されません。本保証は、オリジナルの購買者のみに適用され

(KO) 한국어

주의: 사용전 이 사용설명서를 주의깊게 읽으십시오. 가스용기에 연결하기전에 기기를 잘 알아두십시오. 추후 참조를 위해 본 사용설명서를 잘 보관하십시오. 외부에서만 사용.

안전지침

가스냄새가 나는 경우:
1. 기기에 점화하지 마십시오.
2. 타오르는 모든 불을 끄십시오.
3. 연료 출처로부터 차단하십시오.

가솔린이나 기타 인화성 증기가 있는 액체를 본 기기나 다른 기기 근처에 저장 또는 사용하지 마십시오.

일산화탄소 관련 위험

위험
이 기기는 무취의 일산화탄소를 생성할 수 있습니다. 따라서 기기를 필폐된 공간에서 사용할 시 사망으로 이어질 수 있습니다. 본 기기는 절대 캠퍼나 텐트, 자동차, 집등 밀폐된 공간에서 사용해서는 안됩니다.

기기가 새는 경우(가스 냄새), 통풍이 잘되고 불이 없는 장소로 옮겨 새는 것을감지하거나 중지시키십시오. 실외에서 새는 것을 검사하십시오. 불을 이용하여 새는 것을 감지하지 마십시오. 그대신 비눗물을 사용하십시오. 사용하는 부품들은 매우 뜨거워질 수 있습니다. 어린 아동들이 가까이 다가가도록 하지 마십시오. ZIP은 반드시 수평표면에서 인화성 물질로부터 최소 1미터 떨어져사용해야합니다. 버너가 불에 타고 있는동안 ZIP을 움직이거나 들고, 또는 옆으로 기울게하지 마십시오. 갑자기 확 타오를 수 있습니다.

명세서

가스부분: 증기압력하의 부탄.
100g/230g/450g의 **Jetboil Jetpower** 이소부탄/프로판 가스 카트리지(개별판매)만을 사용하십시오. 캐니스터는 표준 **EN417** 또는 **AS2278**을 준수해야 합니다. 다른 종류의 가스용기에 맞추는 것은 위험할 수 있습니다.
제트 사이즈**:0.21 mm** 가스 소모량**: 65g/**시간 **[0.9 kW] / 4,300 BTU/**시간

조립

ZIP의 조립과 사용은 1페이지에 나와있는 다음 그림을 참조하십시오:

1. 완전조립상태의 기기	**6.** 컵과 바닥판 부착물
2. 버너, 보호판, 밸브	**7.** 포트 지지대 조립
3. 조절 밸브	**8.** 캐니스터 스태빌라이저 사용
4. 캐니스터 부착물	**9.** 포트 지지대 포장열기와 저장
5. 컵과 밑 커버	**10.** 기기의 포장 및 저장

컵(10)에서 포장 내용물을 꺼냅니다. 조절 밸브(3.1)가 잠겨져 있는지 확인합니다 (손잡이를 돌린다). 가스 카트리지에 연결하기전 오링(3.4)이 제자리에 있고 정상상태인지 확인합니다. 부서지거나 닳은 표장이 있고 또는 새거나, 파손, 비정상적으로 작동시, 기기 사용을 중단합니다. 연료 카트리지 마개(4.1)을 벗깁니다. 카트리지를 위로향하여 잡고 버너 베이스(4.2)에 안전하게 돌려 끼웁니다. 손으로만 꽉 조이고 초과로 조이지는 않습니다. 스태빌라이저 다리를 풀고 스태빌라이저를 연료 카트리지(8)에 부착시킵니다. 연료 카트리지가 스태빌라이저에 안전히 중앙으로 부착되었는지 확인합니다. 버너 베이스, 부착된 연료 카트리지, 스태빌라이저를 단단하고 평평한 차가운 표면에 놓습니다.
포트 지지대 키트 사용시: 지지대(9)을 폅니다. 버너 베이스위에 놓고 돌려 잠급니다(7). 지지대이 완전히 부착되고 안전하게 놓여있는지 확인합니다.

사용시 경고사항

사용시 Jetboil ZIP을 누구의 관리도 없이 방치해두면 안됩니다. 연료 캐니스터는 항상 잘 통풍되는 장소에서 불꽃, 불씨, 전기불등 점화출처와 다른 사람들로부터 떨어진 곳에서 교체합니. 조절 밸브를 열기전 가스냄새가
나거나 가스가 새는 소리가 들리면, 버너를 점화하지 말아야 합니다. 조절 밸브가 닫혀져 있는지 확인하고(시계방향으로 돌린다), 연료 캐니스타가 꽉 조여져 있는지 확인합니다. 가스냄새가 계속 나면, 수리란을 참조합니다. 낮은 수분 함수량으로 음식을 튀기거나 조리하지 않습니다. 액체음식을 가열할때는 불꽃을 낮게 하여 넘치는 것을 막습니다. 액체 가열이 최대량에 다다르려하면 낮은 불꽃만을 사용하고 조심히 사용해 넘치는 것을 막습니다.

사용방법

ZIP을 사용할때는 절대 어떠한 종류의 윈스크트린이나 아웃백 오븐은 사용하지 않습니다. 이러한 악세서리들은 연료 캐니스터를 과열시킬 수 있습니다. 캐니스터가 과열되면 폭발합니다. 포트나 컵을 버너에 놓기전에 버너를 점화합니다. 점화시 버너는 적당한 안전한 거리에 얼굴을 향하지 않도록 둡니다. 점화동안 불이 확 퍼지고 치솟을 수 있습니다. 버너를 점화시 스토브를 절대 인화성 증기나 액체에 노출시키지 않습니다. 폭발이나 화재의 위험이 있습니다.
버너 점화: 조절 밸브**(3.1)**를 천천히 시계반대방향으로 돌려 열고 성냥이나 라이터로 점화합니다. 조절 밸브를 이용하여 불꽃을 낮음-중간으로 조절합니다. 점화동안에는 버너를 움직이거나, 들고, 기울게하지 않습니다. 연료가 튀어 확 불이 타오를 수 있습니다. 비어있는 요리 컵은 가열하지 않습니다. 요리컵에 액체나 액체음식을 담습니다. **0.5L** 이상을 가열할때는 넘칠 수 가 있기때문에 낮은 열을 이용합니다. 요리컵 밑에서 플라스틱 커버를 벗긴**(5).** 컵을 베이스에 놓고 시계방향으로 돌려 잠급니다**(6).**
포트 지지대 사용시: 직경이 **9** 인치**[23** 센티미터**]**이상 또는 무게가 **6.5** 파운드 **[3** 킬로그램**]** 이상의 요리 그릇은 절대 사용하지 않습니다. 포트를 지지대에 놓기전에 지지대 다리가 열려있고 제대로 잠겨있는지**(7)**확인합니다.

사용후 저장

조절밸브(3.1)를꺼(시계방향으로 돌린다) 불꽃을 점멸합니다. 버너베이스(6)에서 요리컵을 띠어냅니다. 열에서 컵을 뺀뒤 컵위에 플라스틱 커버를 덮습니다 (5.2).
노출된 금속부분은 뜨거울 수 있음, 덮개로 컵을 잡고(1.2), 베이스는 보호판으로 잡습니다(2.1). 연료 캐니스터를 차단하기전에 항시 버너가 꺼져있는지 확인합니다 (4). 캐니스터에서 스태빌라이저를 빼어 저장하기위해 접습니다(8). 버너베이스에서 연료 카트리지를 돌려 빼냅니다(4.2), 그리고 플라스틱 연료 마개을 다시 끼웁니다(4.1). 스태빌라이저를 컵 아래에 놓고 버너베이스는 아래로 향하여 위에 놓습니다. 연료 캐니스터를 돌려놓아진 버너베이스위에 세워서 놓습니다(10). 뚜껑을 다시 덮습니다.
사용후 항시 연료 캐니스터를 차단해 놓습니다. 연료 캐니스터는 폭발할 수 있습니다. 건조하고 통풍이 잘되며 열에서 떨어져 있고 어린이 손에 닿치 않는 곳에 보관합니다.
포트 지지대 사용시: 버너베이스에서 포트 지지대를 빼내고(7), 다리를 접습니다(9). 컵을 정상적으로 포장하고 포트 지지대는 연료 카트리지위에 세워서 놓습니다. 뚜껑을 다시 덮습니다.
세척방법: 식기세척기나 화학연마제 사용은 컵을 파손시킬 수 있기때문에 이를 이용해 세척하지 마십시오. 비눗물로 손으로만 닦으십시오.

수리 및 유지

본 기기를 조작하지 마십시오. 허가받은 수리원만이 본 기기를 서비스할 수 있습다. 본 사용설명서의 내용으로 문제가 해결되지 않으면 아래의 제한 보증서를 참조합니다. 지역 딜러, 유통업자, 또는 Jetboil에 연락해 부품 및/또는 서비스에 대한 지원을 받습니다.
오링: 오링(3.4)이 파손되어 있거나 깨져있으면 지역 딜러나 Jetboil에 연락해 도움을 받으십시오.
꺼지지않는 불꽃: 밸브가 파손되어 있기 때문입니다. 최대한 밸브를 조이고 불꽃을 불어 끄십시오. 그리고 즉시 연료 카트리지를 빼어냅니다. 이후 딜러에 회수합니다.

보증서

미국**: Jetboil ZIP**은 **1**년의 제한 보증이 있습니다. 구입 **1**년안에 정상적으로 사용도중 제대로 기능하지 않으면 딜러나 **Jetboil**에 연락해 회수처리 사항에 대해 알아보십시오. **Jetboil**이 보증서아래 문제를 처리할 수 있는지 유일하게 판단할 것입니다. 보증서아래 문제를 해결할 수 있으면 **Jetboil**이 기기를 임의로 수리 또는 교체하고 무료로 되돌려 드립니다. 남용, 부적절 유지, 태만, 정상사용으로부터의 닳음, 사고 또는 본 사용설명서 사항이외의 사용으로 인한 파손이나 고장등은 보증서에 포함되지 않습니다. 보증서는 원 구매자에게만 적용됩니다. 구입증명이 요구됩니다. 여기에 설명된 것 이외에는 특정목적의 판매성과 적합성의 암묵적 보증을 포함하나 여기에 제한되지않고 기타의 명시되고 암묵된 보증은 없습니다. **Jetboil**은 결과적이거나 부수적인 일체의 파손에 대해서는 책임을 지지 않습니다. 본 보증서는 사용자에게 특정 법적권리를 부여합니다. 주에 따라 다른 기타 권리도 있을 수 있습니다. 일부 주는 부수적이거나 결과적인 파손의 제외나 제한, 또는 암묵된 보증은 허용하지 않습니다. 따라서, 상기 제외나 제한은 사용자에게 적용되지 않을 수도 있습니다.
국제**:** 지역 소매업자나 유통업자에 연락해 **ZIP**에 대한 보증서에 알아보십시오. 유통업자 목록은 여기 다른 곳에 나와있고 **jetboil.com**을 방문하여도 됩니다. 기기를 조작하지 마십시오. **ZIP**은 인가받은 사람만이 서비스할 수 있습니다. 본 사용설명서를 이용하여 고장수리가 안될 경우 지역 소매업자나 유통업자에게 회수하십시오.

(RU) РУССКИЙ

Важное примечание: Внимательно прочитайте эту инструкцию. Ознакомьтесь с устройством до его подключения к баллону с газом. Сохраните эту инструкцию для будущего использования. **ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВНЕ ПОМЕЩЕНИЯ**

ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Если вы почувствовали запах газа:
1. Не пытайтесь разжечь горелку
2. Потушите зажжённое пламя
3. Отключите подачу газа

Не храните и не используйте бензин или другие жидкости, пары которых легко воспламеняются, вблизи этого и подобных устройств

ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ УГАРНЫМ ГАЗОМ

ВНИМАНИЕ
Это устройство может вырабатывать угарный газ, не имеющий запаха. Использование устройства в закрытом помещении может привести к вашей смерти. Никогда не используйте это устройство в закрытых пространствах, как, например, жилые автоприцепы, палатки, автомобили или в доме.

В случае утечки газа (запах газа), переместите устройство в хорошо проветриваемое место, вдали от источников пламени для установления места утечки и устранения утечки. Проверка устройства на утечку должна выполняться вне помещения. Для установления места утечки следует использовать мыльную воду; использование пламени для этих целей не допускается.
Детали устройства могут быть очень горячими. Не разрешайте детям младшего возраста подходить близко к устройству. Устройство ZIP должно использоваться на горизонтальной поверхности на расстоянии не менее 1 метра от любых легковоспламеняющихся материалов. Не передвигайте, не поднимайте и не наклоняйте устройство при зажжённой горелке. Это может вызвать выброс пламени из устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип газа: Бутан под давлением пара. Используйте только баллоны Jetboil Jetpower с изобутаном/пропаном 100/230/450 г (продаются отдельно). Баллон должен отвечать требованиям стандарта EN417 или AS2278. Попытки подключения других типов баллонов могут быть опасны.
Размер сопла:0,21 мм **Расход газа:** 65 г/час [0,9 кВт] / 4,300 БТЕ/час

СБОРКА

При сборке и эксплуатации устройства ZIP см. рисунки на стр. 1.

1. Устройство в полном сборе	**6.** Присоединение чаши к основанию
2. Горелка, защитный кожух и клапан	**7.** Сборка опоры котла
3. Клапан регулирования подачи газа	**8.** Стабилизатор положения баллона
4. Соединение баллона	**9.** Распаковка и хранение опоры котла
5. Чаша и нижняя крышка	**10.** Упаковка и хранение устройства

Извлеките упакованные детали из Чаши (10). Убедитесь в том, что клапан регулирования подачи газа (3.1) закрыт (поверните ручку по часовой стрелке). До подсоединения к баллону убедитесь в том, что уплотнительное кольцо (3.4) в хорошем состоянии и установлено на месте. Не используйте устройство, если уплотнения повреждены или изношены, обнаружена утечка или если устройство повреждено или не функционирует надлежащим образом. Снимите крышку баллона (4.1). Поддерживая баллон строго вертикально, вкрутите его в основание горелки. Затяжку следует выполнять вручную; избегайте чрезмерного затягивания. Разверните ножки стабилизатора положения и присоедините стабилизатор к баллону (8). Убедитесь в том, что баллон надежно закреплен и отцентрирован на стабилизаторе положения. Установите основание горелки, баллон и стабилизатор на твердую ровную прохладную поверхность.
Если вы используете Комплект опоры котла: Раскройте опору (9), положите ее на основание горелки и поверните до упора для фиксации (7). Убедитесь в том, что опора полностью присоединена и находится в надлежащем стабильном положении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставляйте работающее устройство Jetboil ZIP без присмотра.
Баллон с газом всегда следует заменять в хорошо проветриваемом месте, вдали от любых источников огня, как, например, открытое пламя, растопочные горелки, электрозажигательные устройства, а также от посторонних людей. **Если вы почувствовали запах газа** или услышали звук выходящего из регулировочного клапана газа, **не пытайтесь разжечь горелку.** Убедитесь в том, что регулирующий клапан закрыт (поверните по часовой стрелке), и что баллон плотно прикручен. Если вы все же чувствуете запах газа после этого, отсоедините баллон и постарайтесь найти решение в разделе "Устранение неисправностей".
Жарка и другая тепловая обработка продуктов с низкой влажностью НЕ ДОПУСКАЕТСЯ. При подогревании жидких продуктов используйте низкий уровень огня во избежание выплескивания жидкости. **Если объем нагреваемой жидкости близок к максимально допустимому, следует использовать только низкий уровень пламени и проявлять осторожность во избежание выплескивания.**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Использование любого рода экранов для защиты от ветра или печей "outback" с устройством ZIP не допускается. Такие приспособления могут вызвать перегрев баллона. Перегрев баллона вызывает взрыв. **Разожгите горелку до того, как ставить на нее чашу или котел.** При этом держите горелку на расстоянии вытянутой руки, по направлению от лица. При розжиге возможны языки пламени. При розжиге горелки никогда не подвергайте устройство воздействию легковоспламеняющихся паров или жидкостей. **Это может вызвать взрыв или пожар.**
Розжиг горелки: Медленно поверните регулирующий клапан (3.1) против часовой стрелки, зажгите горелку, используя спички или зажигалку. Используя регулирующий клапан, отрегулируйте уровень пламени от низкого до среднего. Не передвигайте, не поднимайте и не наклоняйте зажженную горелку. Это может вызвать розлив газа и языки пламени. **НЕ НАГРЕВАЙТЕ ПУСТУЮ ЧАШУ.** В чашу следует добавлять жидкость или жидкие продукты. Если объем жидкости в чаше превышает 0,5 л, жидкость может выплескиваться из чаши. Снимите пластмассовую крышку с нижней стороны чаши. Поставьте чашу на основание и поверните по часовой стрелке для фиксации.
Если вы используете опору котла: Никогда не используйте емкость для приготовления пищи диаметром более 9 дюймов [23 см] или весом более 6,5 фунтов [3 кг]. До установки котла на опору убедитесь в том, что ножки опоры развернуты и зафиксированы в надлежащем положении (7).

ХРАНЕНИЕ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Для того, чтобы погасить пламя закройте регулирующий клапан (3.1) (поворотом по часовой стрелке). Снимите чашу с основания горелки (6). После того, как вы убрали чашу с огня, снова оденьте на нее пластмассовую крышку (5.2).
ОТКРЫТЫЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ДЕТАЛИ МОГУТ БЫТЬ ОЧЕНЬ ГОРЯЧИМИ, чашу следует держать за ручку (1.2), а основу - за кожух (2.1).
ДО ОТСОЕДИНЕНИЯ БАЛЛОНА ОБЯЗАТЕЛЬНО УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ГОРЕЛКА ПОТУШЕНА. Снимите стабилизатор положения и сверните его для хранения (8). Отвинтите баллон с основания горелки (4.2) и оденьте снова оденьте пластмассовую крышку (4.1). Положите стабилизатор положения на дно чаши, сверху положите горелку **лицевой стороной вниз.** Поставьте баллон вертикально на перевернутое основание горелки (10). Закройте крышкой.
Обязательно отсоединяйте баллон после использования. Баллон может взорваться. Храните баллон вне помещения в сухой хорошо проветриваемой зоне, вдали от источников тепла и вне досягаемости для детей.
Если вы используете опору котла: Удалите опору котла с основания горелки (7) и сверните ножки (9). Упакуйте чашу, как обычно, положите опору котла верхней стороной вниз на баллон. Закройте крышкой.
Инструкции по уходу: Не используйте для чистки посудомоечную машину или абразивные вещества - это вызывает повреждение чаши. Чашу следует мыть только вручную мыльной водой.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не модифицируйте устройство. Обслуживание данного устройства может выполняться только специально утвержденным для этого лицом. Если проблема не может быть исправлена в соответствии с этими инструкциями, см. Ограниченную гарантию ниже. Для покупки деталей и(или) проведения обслуживания, свяжитесь с местным дилером дистрибьютором или с компанией Jetboil.
Уплотнительное кольцо: Если уплотнительное кольцо (3.4) повреждено или на нем образовалась трещина, свяжитесь с вашим дилером или с компанией Jetboil.
Пламя не гаснет: Поврежден клапан. Максимально плотно затяните клапан, задуйте пламя и немедленно отсоедините баллон. Верните устройство дилеру.

ГАРАНТИЯ

США: Jetboil ZIP распространяется с ограниченной гарантией сроком на 1 год. Если данный продукт не функционирует надлежащим образом при нормальной эксплуатации в течение 1 года с момента приобретения, свяжитесь с дилером или компанией Jetboil для получения информации о процедуре возврата. Вопрос о том, покрывается ли конкретная проблема гарантией, может решить исключительно компания Jetboil. Если проблема покрывается гарантией, компания Jetboil, по своему усмотрению, обеспечит ремонт или замену вашего устройства, и бесплатно возвратит вам исправное устройство. Данная гарантия не распространяется на любые повреждения или нарушение нормальной работы вследствие неправильного использования, обслуживания, небрежности, нормального износа или использования, не соответствующего этим инструкциям. Данная гарантия предоставляется только оригинальному покупателю. Предоставление подтверждения покупки обязательно. Помимо изложенного выше, других гарантий, явно выраженных или подразумеваемых, включая, кроме прочего подразумеваемые гарантии годности для продажи и пригодности для использования в определенных целях, не предоставляется. Компания Jetboil не несет ответственности за любого рода, без исключения, побочные или косвенные убытки. Настоящая гарантия предоставляет вам определенные юридические права. Вы можете также иметь другие права, которые могут изменяться в зависимости от штата. Некоторые штаты не позволяют исключение побочных или косвенных убытков, или ограничение или исключение подразумеваемых гарантий, поэтому вышеупомянутые исключения или ограничения могут быть неприменимы к вам.
МЕЖДУНАРОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Свяжитесь с вашим местным продавцом или дистрибьютором для получения информации касательно любых гарантий, относящихся к вашему устройству ZIP. Список дистрибьюторов приведен на этом листе, а также на вебсайте jetboil.com Не модифицируйте устройство. Обслуживание данного устройства ZIP может выполняться только специально утвержденным для этого лицом. Если неисправность не может быть устранена с использованием этих инструкций, верните устройство вашему местному продавцу или дистрибьютору.